

VÁCLAV HAVEL IN THEATER (UND POLITIK)

EIN FEST ZUM 70. GEBURTSTAG

Das Tschechische Zentrum Berlin nimmt den 70. Geburtstag des Schriftstellers und ehemaligen Staatspräsidenten Václav Havel zum Anlass und widmet in Zusammenarbeit mit anderen Organisationen seinem dramatischen Werk eine Festtagung.



AM 6. UND 7. OKTOBER 2006

IM HAUS DER BERLINER FESTSPIELE

Deutschland wurde für den Dramatiker Václav Havel zum Sprungbrett in die ganze Welt. Mitte der 60er Jahre bis Ende der 80er erlebten die Stücke von Havel zahlreiche Inszenierungen in Deutschland, Österreich und der ganzen Welt, unmittelbar nach der sanften Revolution auch in seiner Heimat. In den 90er Jahren hat aber der Politiker Václav Havel den Dramatiker beinahe abgelöst.

Wir werden in Gesprächen mit Fachleuten und Entscheidungsträgern die Tragweite seines dramatischen Werkes im neuen politischen und geografischen Kontext wieder in den Mittelpunkt stellen. Szenische Lesungen führen die anhaltende Aussagekraft der älteren Texte von Havel vor Augen. Das Gastspiel der iranischen Produktion *Kiss you, and Tears* von Mohammad Charmchir nach Václav Havels *Briefe an Olga* wurde sowohl wegen seiner künstlerischen Qualität als auch als Zeugnis für die politische Aktualität dieses literarischen Stoffes außerhalb Europas ausgewählt.

LESUNG AUS HAVELS NEUEM BUCH

Ein Höhepunkt ist die erste öffentliche Lesung in Deutschland aus dem neuen Buch von Václav Havel *Prosim stručně* (Bitte kurz fassen). Es ist eine Art Fortsetzung des bekannten Interviews, das der Journalist Hviždala vor zwanzig Jahren aus dem Bonner Exil mit Havel führte (auf Deutsch unter dem Titel "Fernverhör" erschienen), ergänzt durch Tagebucheintragen und Dienstanweisungen Havels aus seiner Präsidentenzeit.

Es wird nicht nur Václav Havel gefeiert, sondern wird auch den deutschen Entdeckern und Fürsprechern seiner Stücke Ehre erwiesen. So liegt der Schwerpunkt der Ausstellung *Die Bühnenbildnerische Interpretation der Theaterstücke von Václav Havel* auf deutschen Inszenierungen.

Die Veranstaltung soll darüber hinaus eine Plattform der Begegnung von Theaterschaffenden aus Tschechien und Deutschland bieten.



Václav Havel

Foto: Oldřich Škácha

PLASTIC PEOPLE

Zum Schluss gibt es ein Konzert der legendären tschechischen Underground-Rockband *Plastic People of the Universe*, deren Verhaftung im Jahre 1976 ein Auslöser für die Entstehung der Charta 77 war.

Mitveranstalter sind die Berliner Festspiele, das Deutsche Zentrum des Internationalen Theaterinstituts, die Dramaturgische Gesellschaft, das Theaterinstitut Prag und die Robert Bosch Stiftung.

Wir danken dem Österreichischen Kulturforum Berlin für die freundliche Unterstützung, sowie dem Tschechischen Literaturfonds für die Förderung der szenischen Lesung.

WEITERE INFORMATIONEN

Den Programmablauf entnehmen Sie bitte der Einladungskarte. Nähere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite www.czechcentres.cz/berlin

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an

Katharina Meyer
Tschechisches Zentrum Berlin
Telefon: 030-208 25 92
E-Mail: meyer@berlin.czech.cz

und

Jagoda Engelbrecht
Berliner Festspiele
Telefon: 030-254 89 262
E-Mail: jagoda.engelbrecht@berlinerfestspiele.de